

Latweefchu Awifès.

Ur augftas Gewefchanas = Kummissiones firaun un nowehlefchanu.

Nr. 12. Zettortdeenâ 24tâ Merza 1832.

No Laffmuischa

(Starp teem meefteem Subbate un Illufte; 27 jubheses no Jelgawas, un 4 jubheses no Dimburges).

Wehl schinnis awifès, fà man leefahs, no muhsu puffes ne kahdas sinnas ne laffijfchi, lai meh's ar to eefahkam, no schihs draudses basnizas = notiffkumeem atbildeschanu doht. — Pee schihs basnizas peeder tahs muifchas Laffmuischa, Schehdermuifcha, Baltemuifcha un Grimwalde, un zittas masakas muifchas. Kad wiffi, fcho muifchu eedfihwotaji, no muhsu tizzibas buhtu fà wezzòs laifòs, tad muhsu draudse gan tik masa ne buhtu fà taggad, bet no wairak ne fà 2000 semneefcem, tiffkai masaka pufse no muhsu tizzibas, un leelaka pufse no Rattolu tizzibas irr. Starp Grimwaldes laudim wehl zitti d'fihwo, fahs preefch kahdeem 40 gaddeem no Kreevu semmes, fà d'finti laudis, fchè tappe pahrzelti. Schohs pee mums Kalpakus fahz, fahs pehz fawas tizzibas Uniatu irr, tas irr: no tahs faweenotas Kreevu = un Rattolu tizzibas.

Schinni muhsu masà draudse isgahjuscha gaddà irr d'fimmufchi 30 behrni, un no Wahzu draudses 5. Pawiffam 10 behrni masak, ne fà aispehr. Pirmureis pee Deewa galdu gahje 18 behrni, no furreem tiffkai 2 mahzeja gramatu laffih, un 7 behrni no Wahzu draudses. Pee Deewa galda gahje 851, un no Wahzu draudses 101. Laulati irr 13 pahri, no Wahzu draudses 2 pahri. Mirruschi irr 37, no scheem 10 ar Kolera fehrigu, un no Wahzu draudses 10, no scheem ar Kolera fehrigu 4, pawiffam 26 wairak ne fà aispehr. Tà nu isgahjuscha gaddà irr d'fimmufchi 35 un mirruschi 47 zilweki. Schinni gaddà pee mums, deemschehl! jau daudf behrni ar garru kahsu irr mirruschi, ne ween it masini, bet arri behrni no 5, 6 un 7 gaddeem.

Rà tas gan nahkabs, fà pee fungu behrneem, lai tee arridsan pawiffam bes fahlehm paliktu, fchi flimmiba gan bailiga, tomehr pee prahwakeem behrnineem ne mas tik breefmiga newaid? Ko juhs gan dohmajeet, mihtli lautini?

— 13. —

Rà jau dafchdeen gohda laikà!

Isghajuschà fesdeenà palikke nebdela fà weenam B. firspehles fainneekam faws nomirris jaunakais behrninsch bij japaglabba. Lai nu schis behrninsch pahru mehneschu laiku tiffkai peedfihwojis, tatschu beidsamu gohda lihdsibu winna dwehselei ne warreja atraut un raddini un fainmini bij jafaluhds fahs to lihkiti gohdam pawadditu lihds fappeem. Gohda laudis ar mihtli prahutu fanahkuschi un to behrninu gohdigi paglabbajfchi, pehz fimukki noturreja wakkarinu un — fà jau gohda laikà — lihds nahkoschai deenai kohpà palikkufchi pamasam pahrlaide wehl ir brohfastinu un maltiti. Tà nu, wiffadi, fà peenahkabs ta apskaidrota behrnina dwehfeli apgohdajfchi, nodewe labbdeenas un aisgahje; bet pateizig mahjutehws, tas gohdadeweis, fawus weefinus wehl palaisdams, teem gabbalinu — ne tahlu, tiffkai lihds frohgam — lihds staigaja un, wakkara fwaigsnites wehl ne wiffai ilgi spihdejoht, ar faweem puischeem reisè pahrmahje mahjäs. — Tè nu zitteem mahju laudim jau d'fittà meegà gulloht fainneek's kambari eegahjis pats weens fawu wakkarinu noturreja. Pee kuffuscham fà bij ahtri meedsinsch usnahje jeb prahinsch apdsiffe. Bet ak, fwezzite kohka lukturi palikka deggoht!

Wiffi gulleja — un fà jau gohda laikà — zitti ir preefch paschahm istabas durwim

issteepuschees. Pa tam zetta laudis garram staidadami eeraug leelu gaischu plehwi, kas tannis mahjäs jau no junta zettahs gaisä, aschi zits us muischu dohdahs, zits — wezs wihrinsch — uggunam peeskreen, atrohn wissu ehku deggofchu, bet eekschä wiss irr kluffu; ir durwis, kohpschu neaisflehtas, no eekschpusses atturrahs. Par lainni labs paplatts lohdsinsch istabai, scho isdausijis eeleen gohdigs glahbeis, wehl atrohn wissus, Deewam flawa, dsihwus — tik fo wehl pee laifa warr winnus usmohdinaht — tik fo wehl gulletajus no durwin atrahwis noht, zellu attaisht nabbadsineem! Pirmä meedsibä apnehtas, isspruff seewas tiffai behrninus fakampufchas — ahrä! Wehl aschas un stipras wi h r u rohkas daschu pilnu lahdi jeb zittu wehrtigu dsihwojamu leetu isglahbt buhtu warreischas; bet al — kà jau gohda laifä — tee wihri wiffi bes spehka un jehga paschi ais plezzehm bij iswelkami ahrä un wairak teem ne palikke kà apfwillinati tee krekli fo baltus bij apgehrbuschi nelaimigä gohda deenä!

Kas nu to gohda deenu teem pahrwehrtija us tahdu breefmigu gaudu nakti?

Us negohdu fur greeschahs gohds,
 Tur laudim usbruhk daschdeen sohds.
 Bet woi shehligs Deew's tohs apsohda?
 Jeb aug' rihkkes teem no negohda? —
 To bij grehks paschi sehjuschi,
 Ko pehz waidebami plahwusch!

B. 20tä Webruara 1832.

.... 17.

Tablak no wezzas Ruschkenees.

(Stattes Nr. 11.)

8. Gaudeja. Zeeniga Basnizfunga Kamburneeka seewa lipstene bild, ka preeksch kahdeem Gaddeem Ruschku Krischjahnis ar to weenu azzj Rohden fungam wesumu malkas peewedis, garram-brauzöht, garr Gaudejas Mahjokli brauzis, Gaudejas behrns par lohgu ahrisfattiiees, un Uppgaustu redsejis brauzam, fauldams us Mahti un Tshwu, taggad Utschka wedd malku garram, fo Uppuhdsehts dsirdejis, Un to behrnu neganti sahjis lahdeht, ka tew Launajs firdi ffreetu, un dohtu tew Trummu wirfä, kaut-

schu ta mahte to Krischjahni luhgusi, lai tas jel to mulku behrnu ta ne lahdoht, tad tas tomehr nekä naw gribbejis lihdsieht bet weenadirween lahdejis, Kà tad ta pat par ilgoscheem tam behrnam notizzis, un pirnat us kruhtim augons audsis, kà reekts tik leels, lihds beidsöht kà wistas-pauts, un pehzat kà sohfschu-pauts tik leels palizzis, kas atsprahdsis wallam, no ta Uhdens un Puttas tezzejuschi ahr, Un tadeht tas behrns nihzis, kamehr nomirris, Tamdeht Gaudejai schkeet, par to ka ta Mahte no ta Uppgausta, prohti ta Wezza Ruschkene pee Dehla weenä Istabina mitusi, ka tas to ar sawas Mahtes paligu tam behrnam padarrijis.

Uppgausta us scho weetu neko teef ne teiz.

9. Gaudejs. Pilsarrejs meschfarg's Baldfers gausch par to wezzu Ruschkeni, ka Ta pehrgadd pawassarä us Plantscheem us Jahna Behnikena behrna kristibahm gribbejuschi eet, un, kà Ta pee zeeniga Burmeistera funga kalpeem, kas laukä bijusch, peenahkusi, ar winneem runnajuksi, fur Gaudejs arri bijis un tad prohjam aisgahjuschi, tomehr ne us Jahnu Behnikeni, bet winna Schohgam pahrfahpuschi un lihkumu apfahrt mesdama Gaudeja mahjäs nahkusi, furpat Winna seewa preeksch durwin 6. neddeku behrnu flehpi turredama stahwejuschi, kà Gaudeja seewa Uppgaustas eeraudsijuschi, effoti ta pahrbijufees un istruhkufees sazzijusi. Tu gan ne nahzi us labbu, Uppgausta winnas usrumajuksi, mann' meitix, tew irr mas behrns, woi tu arri jau 6 neddeläs basnizä effi bijusi, Pehzto Gaudeja seewa sazzijusi, Prohtu gan fo tu gribbi, bet pee mannim taggad pawassaras laiks, ka tew ne spehju doht, kas tew patihkams, dohmu tew tomehr kas man irr, maises nuffu, fo ta nehmufti un 3 reis pee muttes liffusi, woi ta peekohdusi, Gaudejs ne sinn, bet to maissi eebihdejfti un prohjam aisgahjuschi, kà ta nu tam schohgam pahrtappusi, irr ta ar abbahm pliffahm rohkahm (azzis prett tahm mahjahm greesufi), gihmi bursejuschi. Pehz tam tulihht Gaudeja behrns apfirdsis, raufsihts, treekts, gauschi brehjis, kamehr tas pehz 8 deenahm nomirris. *)

*) Stattes to peeliffumu eeksch Nr. 11. 3schä lappä.

Uygausta teef-teiz, Gaudeja mahjäs bijufi
un tur u. aiji dabbujufi, bes ka tatschu teem kahdu
launumu buhtu darrijufi.

10. Gaudeja Leelkunga Suhres arraja Krah-
zin Zulkuma seewa fuhdsedama bild, ka ta wezza
Kuschene preeksch 3 Gaddeem, kad winnas
Dehls kahsas turrejis, arri pee Winneem at-
nahfufi, tur ta ar uhs-banteem (preewitehm)
fluufi apwelteta no jaunsewas Mahtizes (wihra
mahtes), kas fazzijufi, tapehz ka Tai wairak ne
effoht atlizzis, lai ar to nemmoti par labbu. Uy-
gausta tomehr tahs Weltes naw nehmuft, tapehz
ka Tai neezinsch rahdijees, jeb par mas bijis, un
prohjam eijöht fazzijufi Lai Deews dohd, ka tu
tik ween nopelnitu, lä tu man dewufi, Pehzto
Zschä deenâ gohws stalli pee faites nedsihwa at-
rasta, un to paschu paw'faru 7 sirgi sprahgu-
fchi, Arri ne weenu tellu lihds scho baltu deemu
ne warrejufchi peeaufsinacht, un winnas Dehls
kas tobrihd kahsas turrejis pehrgadd Wentê no-
slihjis.

Uygausta teef-teiz ka Ta tohs uhsbantus
nehmuft un tai tenzinajufi.

(Turplikam walrak.)

Daschadas gudribas.

Pasaulê daschadas gudribas irraid. Zitta irr
blehschu-gudriba. Ta mahza sagt, peewilt, mel-
loht un netaisnu mantu kraht. Bet tomehr ta
daudreis ne isglahb no strahpehm, un nekad ne
no Deewa fohdibas. — Zitta irr augsta gudri-
ba. Ta irr pee teem mahziteem kungeem. Ta
stahsta no wissahm leetahm, kas debbesis un
wirf semmes noteef. Ta mahza augstus wahr-
dus runnaht. Bet tomehr man schectahs, ka
ta zilwekus lainigus un preezigus ne darra. —
Zitta irr femma gudriba. Ta mahza Deewu
bihtees, tikfufchi strahdaht, un taisni un gohdigi
dshwoht. Kurra no schahm gudribahm tew pa-
tihf, mihtais brahli?

Wezzais Jurris.

No N. J. Etendera atstahsteem raksteem.

(Weld. Jesus manna zerriba ic.)

1.

Kad Lew preeks irr isfuddis,
Tawa firds eeksch bailehm ehдах
Un jau prahts irr samiffis,
Gurst un nogrimst leeläs behdäs:
Greeses tad us luhgschanu,
Peefauz mihtu Deewibu.

2.

Bet ne luhds lä pagans mehds,
Pulku wahrdu wehjä fisdams;
Luhdsees, fur tew azs ne reds,
Behrnu-prahtä zeltös krisdams:
Luhds scho Jesus luhgschanu
Lehnam, un ar apdohnu.

3.

Mans un wissas pasaul's Deews,
Kas zaur Jesu tehws man effi,
Un to, kas tew padeweew,
Klausi, schehlo, firdi nessi;
Tawa wahrda gohdiba
Lai tohp allasch swehtita.

4.

Lai pee tawas walstibas
Debbesis lä semmê derram,
Tawam prahtam firsniinas
Klausidami allasch werram.
Dohd mums maisiht arridsan
Lihds ar wissu pahrtikfchan'.

5.

Grehkus peedohd' schehligi,
Râ mehß waidineekeem darram,
Katru firdi sawaldi,
Ka Lew allasch patift warram,
Un kad weenreis jamirft buhs,
Tad no launa pesti muhs.

6.

Kas lä drohschâ zerriba
Deewu peefauz, winnam dohdahs,
Lahdam Jesus luhgschanâ
Swehti preeki firdi rohдах.
Amen. Schis wahrds apfohla
Râ Tehws behrnu paklausfa.

Leefas fluddinafchanaas.

Us pawehleschanu tahs Keiserikfas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walstis ic. ic. ic.,
tohp no Waldohnes pagasta teefas wiffi parrabu-dewe-

ji to Baldohnes muischas fainneeku Behrgu Mahrtina, Wehtru Mikkela, Alibbu Jehkaba un Rumbu Janina, — kas fawas mahjas wairs ne spehji waldbiht un tahs atdohd, un par kurreu mantu, inventariuma-truhkuma un parradu dehl, pehz schahs deenas spreeduma, konkursis nospreests tappis — usaizinati, libds Zota Aprila f. g. fawas prassischanas, pee faubeschanas fawas teefas, pee schahs pagasta teefas peenest, un sagaidiht kas wehl spreests taps.

Baldohnes muischas, 27tâ Webruara 1832. 2
(S. W.) ††† Zentel Kaspar, pagasta wezzakais.
(Nr. 48.) M. E. Demoll, pagasta teefas sribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta Jaunfelschtes fainneeka Sudrabkalnu Sihmanna buhtu, kas inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl fawas mahjas nobewis, aizinati, libds 12tu Meija mehnescha, pee schahs pagasta teefas peeteiktees.

Jaunfelschtes pagasta teefa, 12tâ Merza 1832. 2
(L. S. W.) ††† Padambe Krist, pagasta wezzakais.
(Nr. 5.) Fr. Hilbrand, pagasta teefas sribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Baldohnes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee tahs atstahntas mantas to nelaitu Baldohnes muischas fainneeku Kalna Strunku Unscha un Kalna Strunku Indrika buhtu — usaizinati, ar fawahm prassischanam libds Zota Aprila f. g. pee schahs pagasta teefas peeteiktees.

Baldohnes muischas, 27tâ Webruara 1832. 2
(S. W.) ††† Zentel Kaspar, pagasta wezzakais.
(Nr. 49.) M. E. Demoll, pagasta teefas sribweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Krohna Behrsmuischas pagasta teefas wiffi parradu deweji ta Krohna Zihpelsmuischas fainneeka Uhsu Kaspera, par kurreu mantu konkursis spreests tappis, zaur scho usfaukti, lai ar fawahm taisnahm prassischanam tai 5tâ Aprila f. g. schê peeteizahs, jo pehzati neweens wairs ne taps peenemts. Krohna Behrsmuischas pagasta teefa 5tâ Merza 1832. 1

(L. S. W.) H. Wehting, pagasta wezzakais.
(Nr. 106.) Müller, pagasta teefas sribweris.

Bittas flubbinaschanas.

No Striffes muischas waldischanas tohp wiffi tee, kam pee tahs masas affstahntas mantas ta tanni 6tâ Merz schê nomirruscha muischas muhrneeka Trizza kahdas taisnas prassischanas, jeb kas winnam naudu parradâ buhtu — usaizinati, lai 4tru neddeku starpâ schê peeteizahs.

Striffes muischas, 11tâ Merza 1832. 3

Kas pee Brinku = Pedwahles bsimtsmuischas peederigs Baltais frohgs, Sahbeles meestâ, un tas fudmallas frohgs leelzektâ no Sahbeles us Kuldigu, ar weenu smehdi, no Jahneem 1832 us renti, un weena mohderechana us naudas nohmu isdohdami. Skais drakas sinnas warr dabhuht pee schahs muischas waldischanas. Brinku = Pedwahles muischas, 27tâ Webruara 1832. 1

No Wallgahles muischas administraciones = waldischanas tohp flubbinahs, ta tur 37 flauzamas gohwis no Jahneem 1832 us renti isdohdamas irraid. Kam patihl, lai ar fawahm apgalwoschanahm tannis tohrga = terminds, 1â 23schâ, 24tâ un 26tâ Merza f. g., pee Mattkules pagasta teefas, Sahbeles meestâ, fur plaschakas sinnas warr dabhuht, peeteizahs un sawu sohlischanu peenest. Krohna Wallgahles muischas, 27tâ Webruara 1832. 1

Pehz isdohschanas us nohmu ta Pipstamuischas (Klein = Friedrichshof) fudmallas jeb dambja frohgu no Jahneem 1832 libds Jahneem 1833, irr tee tohrga = terminni us to 26tu Merza un 2tru Aprila f. g. pee Bromberga muischas pagasta = teefas nolikti. Kam patilschana scho frohgu us nohmu nemt, lai preeksch augfchminnetahm deenahm dehl peenemschanas fawas galwoschanas un klahntas sinnas = dabbuschanas, — pee tahs muischas waldischanas peeteizahs. 2

Krohna Irgešmuischâ no Jahneem 1832 — 50 flauzamas gohwis us renti tohp isfohlitas. Kam tihl scho renti usnemt, lai eelsch teem us 23schu, Zota Merza un 13tu Aprila deenu f. g. nolikteem torgeem, pee Sfrundas muischas pagasta teefas ar drohschu apgalwoschanu peeteizahs un sawu sohlischanu sinnamu darra. 3

Herzberg, administrator.

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 118.